

Eleftherios Avramidis

Research Experience

- May 2010** **Researcher in Language Technology**, German Research Center for Artificial Intelligence (DFKI), Berlin, Germany, (Lab Director: Hans Uszkoreit)
– **now**
- Research Areas:** Machine Translation, Natural Language Processing, Domain Adaptation, Machine Learning
- Projects:** QTLep (EU), QTLaunchpad (EU), METANET (EU), MetaMÜ, TaraXÜ (local)
- Tasks:**
- co-ordination of technical infrastructure of EU and local research projects
 - authoring of deliverable reports and new research project proposals
 - implementation of empirical experiments with machine learning with noisy data
 - domain adaptation of natural language processing applications
 - design and development of large-scale open source tools (Python, Java)
 - server and interface deployment (Apache, nginx, PHP, Django, databases)
- Sept. 2015** **Software Engineering Intern, Google Research**, Google Translate, Mountain View, USA
– **Dec. 2015**
- Tasks:**
- implementation of empirical experiments on big data,
 - end-product software development (C++),
 - continuous integration, parallel processing (Map Reduce)
 - interdisciplinary teamwork
- Jan. 2008** **Research Assistant in Theoretical Computational Linguistics**, University of Potsdam, Germany (Chair: Jonas Kuhn, DFG Project: Ptolemaios)
– **Feb. 2010**
- Research areas:** Machine Translation, Parallel Grammars, Machine Learning
- Nov. 2007** **Research Assistant**, Institute for Communicating and Collaborative Systems, School of Informatics, University of Edinburgh UK
– **Jan. 2008**
- (Chair: Philipp Koehn; EU Project: Euromatrix)
- Research area:** Statistical Machine Translation for morphologically rich languages

Education

- May 2010** **PhD in Computational Linguistics**, University of Saarland, Germany,
– **Aug. 2017** Supervisor: Hans Uszkoreit
- Title:** “Quality Estimation in Machine Translation, an application of Artificial Intelligence using Machine Learning of human preferences”
- Status:** pending final presentation. **Expected graduation:** Late summer 2017
- Sept. 2006** **MSc in Artificial Intelligence**, School of Informatics, University of Edinburgh
– **Sept. 2007**
- Major:** Natural Language Processing and Language Engineering
(Empirical Methods in NLP, Language Generation)
- Minor:** Learning from Data
- Thesis:** Enriching Input in Statistical Machine Translation -
Supervisor: Philipp Koehn
- Sept. 2000** **Diploma in Applied Informatics**, University of Macedonia, Thessaloniki, Greece
– **Sept. 2006**
- Skills:** OO programming (Java), databases, empirical agents, software engineering, advanced maths, descriptive & inductive statistics
- Thesis:** Post-mortem analysis on an international teamwork-based software eng. project

Selected publications

Full list at: <https://www.dfki.de/lt/publications.php?author=elav01>

Avramidis E. (2017),

Comparative Quality Estimation for Machine Translation. Observations on machine learning and features, in *Proceedings of the 20th Annual Conference of the European Association for Machine Translation, Prague, Czech Republic, Charles University, Czech Republic, 5/2017*

Avramidis E., Macketanz V., Burchardt A., Helcl J., Uszkoreit H. (2017),

Deeper Machine Translation and Evaluation for German in *Proceedings of the 2nd Deep Machine Translation Workshop, p. 29-38, Lisbon, Portugal, Charles University, Prague, 10/2016*

Avramidis, E., Burchardt, A., Popovic, M., & Uszkoreit, H. (2015),

Towards Deeper MT - A Hybrid System for German. In *Proceedings of the 1st Deep Machine Translation Workshop (DMTW-2015)*, September 3-4, Prague, Czech Republic

Popovic, M., Lommel, A. R., Burchardt, A., Avramidis, E., & Uszkoreit, H. (2014),

Relations between different types of post-editing operations, cognitive effort and temporal effort. In *The Seventeenth Annual Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT 14)* Dubrovnik, Croatia

Avramidis E., Popovic M. (2014),

Correlating decoding events with errors in Statistical Machine Translation, in *Proceedings of the 11th International Conference on Natural Language Processing*

Avramidis E. (2013),

Sentence-level ranking with quality estimation, in *Machine Translation Journal, vol 28, p. 1-20*, Springer

Avramidis E., Burchardt A., Federmann C., Popovic M., Tscherwinka C., Vilar D., (2012),

Involving Language Professionals in the Evaluation of Machine Translation, *Proceedings of the 8th ELRA Conference on Language Resources and Evaluation (LREC12)*

Avramidis E., Popovic M., Vilar D., Burchardt A. (2011),

Evaluate with Confidence Estimation: Machine ranking of translation outputs using grammatical features, in *Proceedings of the Sixth Workshop on Machine Translation (WMT11)*

Avramidis, E. and Koehn, P. (2008),

Enriching input for statistical machine translation, *Proceedings of the 46th Annual Meeting of the Association of Computational Linguistics (ACL08)*

Open-source software

Full list at: <https://github.com/lfterav>

Main developer:

- Qualitative (Python), MT Quality Estimation annotation and machine learning tool
- RankEval (Python), Evaluation kit for machine learning of ranking

Co-developer: QuEst (Java; MT Quality Estimation), Moses decoder (C++, Perl, Bash; MT decoder), MTMonkey (Python; MT server), ComparEval (PHP; MT evaluation), Treex (Perl; grammatical MT)

Languages

Greek (native)

English (fluent; Certificates of Proficiency by Universities of Cambridge, Michigan)

German (intermediate, Level C1, Language Center of the University of Potsdam)

Awards

Sept. 2006 Student Awards Agency of Scotland: MSc Scholarship

May 1997 1st National High-school Programming Competition Award by the Hellenic Society of Computer Science and Informatics Scientists; Informatics Olympics 1997 (aged 13)